



KWAZULU-NATAL PROVINCE  
KWAZULU-NATAL PROVINSIE  
ISIFUNDAZWE SAKWAZULU-NATALI

**Provincial Gazette • Provinsiale Koerant • Igazethi Yesifundazwe**

*(Registered at the post office as a newspaper) • (As 'n nuusblad by die poskantoor geregistreer)  
(Irejistiwee njengephephandaba eposihhovisi)*

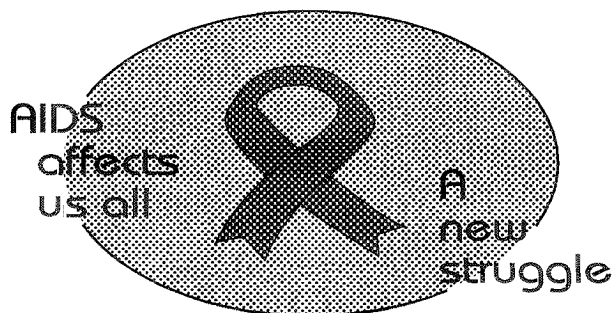
**Vol. 6**

**PIETERMARITZBURG,**

29 NOVEMBER 2012  
29 KULWEZI 2012

**No. 864**

**We all have the power to prevent AIDS**



**AIDS  
HELPLINE**

**0800 012 322**

DEPARTMENT OF HEALTH

**Prevention is the cure**

*N.B. The Government Printing Works will not be held responsible for the quality of "Hard Copies" or "Electronic Files" submitted for publication purposes*



**IMPORTANT NOTICE**

The Government Printing Works will not be held responsible for faxed documents not received due to errors on the fax machine or faxes received which are unclear or incomplete. Please be advised that an "OK" slip, received from a fax machine, will not be accepted as proof that documents were received by the GPW for printing. If documents are faxed to the GPW it will be the sender's responsibility to phone and confirm that the documents were received in good order.

Furthermore the Government Printing Works will also not be held responsible for cancellations and amendments which have not been done on original documents received from clients.

**CONTENTS**

<i>No.</i>		<i>Page</i>
<b>MUNICIPAL NOTICES</b>		
109	Emnambithi/Ladysmith Municipality: Public notice calling for inspection of a supplementary valuation roll and lodging of objections .....	9
110	Public notice calling for inspection of the supplementary valuation roll No. 2 and lodging of objections .....	11

**INHOUD**

<i>No.</i>		<i>Bladsy</i>
<b>MUNISIPALE KENNISGEWING</b>		
109	Emnambithi/Ladysmith Munisipaliteit: Publieke kennisgewing aanvullende waarderingstels en indiening van besware .....	9

<i>No.</i>		<i>Ikhasi</i>
<b>IZAZISO ZIKAMASIPALA</b>		
109	Umphakathi uyaziswa ukuthi uze uzobona umqulu qohlu lokuhlolwa kwezindawo wokuchibiyela kanye nokufakwa kwezikalazo zokungagculiseki .....	10
110	Isaziso esiqondene nokuhlolwa kohlu oluqukethe amanani ezintela ezikhokhelwa imizi nezakhiwo kanye nokufakwa kwezikalazo .....	12

# IMPORTANT NOTICE

The  
**KwaZulu-Natal Provincial Gazette** Function  
will be transferred to the  
**Government Printer** in Pretoria  
as from 26 April 2007

**NEW PARTICULARS ARE AS FOLLOWS:**

**Physical address:**

Government Printing Works  
149 Bosman Street  
Pretoria

**Postal address:**

Private Bag X85  
Pretoria  
0001

**New contact persons:** Louise Fourie Tel.: (012) 334-4686  
Mrs H. Wolmarans Tel.: (012) 334-4591

**Fax number:** (012) 323-8805

**E-mail addresses:** Louise.Fourie@gpw.gov.za  
Hester.Wolmarans@gpw.gov.za

**Contact persons for subscribers:**

Mrs J. Wehmeyer Tel.: (012) 334-4734  
Tel.: (012) 334-4753  
Fax.: (012) 323-9574

This phase-in period is to commence from **26 April 2007**, which is the closing date for all adverts to be received for the publication date of **3 May 2007**.

Subscribers and all other stakeholders are advised to send their advertisements directly to the **Government Printing Works**, one week (five working days) before the date of printing, which will be a Thursday.

**Payment:**

- (i) Departments/Municipalities: Notices must be accompanied by an order and official letterhead, including financial codes, contact person and address of Department.
- (ii) Private persons: Must pay in advance before printing.

Advertising Manager

IT IS THE CLIENTS RESPONSIBILITY TO ENSURE THAT THE CORRECT AMOUNT IS PAID AT THE CASHIER OR DEPOSITED INTO THE GOVERNMENT PRINTING WORKS BANK ACCOUNT AND ALSO THAT THE REQUISITION/COVERING LETTER TOGETHER WITH THE ADVERTISEMENTS AND THE PROOF OF DEPOSIT REACHES THE GOVERNMENT PRINTING WORKS IN TIME FOR INSERTION IN THE PROVINCIAL GAZETTE.

**No ADVERTISEMENTS WILL BE PLACED WITHOUT PRIOR PROOF OF PRE-PAYMENT.**

$\frac{1}{4}$  page **R 243.15**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:  
Exactly 11pt

**TAKE NOTE OF  
THE NEW TARIFFS  
WHICH ARE  
APPLICABLE  
FROM THE 1ST OF  
APRIL 2012**

$\frac{1}{2}$  page **R 486.30**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:  
Exactly 11pt

$\frac{3}{4}$  page **R 729.45**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:  
Exactly 11pt

Full page **R 972.55**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:  
Exactly 11pt



REPUBLIC  
OF  
SOUTH AFRICA

## LIST OF FIXED TARIFF RATES AND CONDITIONS

FOR PUBLICATION OF LEGAL NOTICES  
IN THE *KwaZulu-Natal PROVINCE*  
*PROVINCIAL GAZETTE*

**COMMENCEMENT: 1 APRIL 2012**

### CONDITIONS FOR PUBLICATION OF NOTICES

#### CLOSING TIMES FOR THE ACCEPTANCE OF NOTICES

1. (1) The *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* is published every week on Thursday, and the closing time for the acceptance of notices which have to appear in the *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* on any particular Thursday, is **15:00 one week prior to the publication date**. Should any Thursday coincide with a public holiday, the publication date remains unchanged. However, the closing date for acceptance of advertisements moves backwards accordingly, in order to allow for 5 working days prior to the publication date.
- (2) The date for the publication of an **Extraordinary** *KwaZulu-Natal Province Provincial Gazette* is negotiable.
2. (1) Notices received **after closing time** will be held over for publication in the next *KwaZulu-Natal Provincial Gazette*.
- (2) Amendments or changes in notices cannot be undertaken unless instructions are received **before 10:00 on Fridays**.
- (3) Notices for publication or amendments of original copy can not be accepted over the telephone and must be brought about by letter, by fax or by hand. The Government Printer will not be liable for any amendments done erroneously.
- (4) In the case of cancellations a refund of the cost of a notice will be considered only if the instruction to cancel has been received on or before the stipulated closing time as indicated in paragraph 2(2).

#### APPROVAL OF NOTICES (This only applies to Private Companies)

3. In the event where a cheque, submitted by an advertiser to the Government Printer as payment, is dishonoured, then the Government Printer reserves the right to refuse such client further access to the *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* until any outstanding debts to the Government Printer is settled in full.

#### THE GOVERNMENT PRINTER INDEMNIFIED AGAINST LIABILITY

4. The Government Printer will assume no liability in respect of—
  - (1) any delay in the publication of a notice or publication of such notice on any date other than that stipulated by the advertiser;
  - (2) erroneous classification of a notice, or the placement of such notice in any section or under any heading other than the section or heading stipulated by the advertiser;

- (3) any editing, revision, omission, typographical errors, amendments to copies or errors resulting from faint or indistinct copy.

#### **LIABILITY OF ADVERTISER**

5. Advertisers will be held liable for any compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government Printer in consequence of the publication of any notice.

#### **COPY**

6. Notices must be typed on one side of the paper only and may not constitute part of any covering letter or document.

7. At the top of any copy, and set well apart from the notice, the following must be stated:

Where applicable

- (1) The heading under which the notice is to appear.  
(2) The cost of publication applicable to the notice, in accordance with the "Word Count Table".

#### **PAYMENT OF COST (This only applies to Private Companies)**

9. **With effect from 26 April 2007 no notice will be accepted for publication unless the cost of the insertion(s) is prepaid in CASH or by CHEQUE or POSTAL ORDERS. It can be arranged that money can be paid into the banking account of the Government Printer, in which case the deposit slip accompanies the advertisement before publication thereof.**
10. (1) The cost of a notice must be calculated by the advertiser in accordance with the word count table.  
(2) Where there is any doubt about the cost of publication of a notice, and in the case of copy, an enquiry, accompanied by the relevant copy, should be addressed to the **Advertising Section, Government Printing Works, Private Bag X85, Pretoria, 0001 [Fax: (012) 323-8805], before publication.**
11. Overpayment resulting from miscalculation on the part of the advertiser of the cost of publication of a notice will not be refunded, unless the advertiser furnishes adequate reasons why such miscalculation occurred. In the event of underpayments, the difference will be recovered from the advertiser, and the notice(s) will not be published until such time as the full cost of such publication has been duly paid in cash or by cheque or postal orders, or into the banking account.

12. *In the event of a notice being cancelled, a refund will be made only if no cost regarding the placing of the notice has been incurred by the Government Printing Works.*
13. The Government Printer reserves the right to levy an additional charge in cases where notices, the cost of which has been calculated in accordance with the Word Count Table, are subsequently found to be excessively lengthy or to contain overmuch or complicated tabulation.

#### **PROOF OF PUBLICATION**

14. **Copies of the *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* which may be required as proof of publication, may be ordered from the Government Printer at the ruling price.** The Government Printer will assume no liability for any failure to post such *KwaZulu-Natal Provincial Gazette(s)* or for any delay in despatching it/them.

## **GOVERNMENT PRINTERS BANK ACCOUNT PARTICULARS**

Bank:	ABSA
	BOSMAN STREET
Account No.:	4057114016
Branch code:	632-005
Reference No.:	00000006
Fax No.:	(012) 323 8805

#### ***Enquiries:***

Mrs. L. Fourie	Tel.: (012) 334-4686
Mrs. H. Wolmarans	Tel.: (012) 334-4591

---

**MUNICIPAL NOTICES—MUNISIPALE KENNISGEWINGS—IZAZISO ZIKAMASIPALA**

---

The following notices are published for general information.

Onderstaande kennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

300 Langalibalele Street  
Pietermaritzburg  
29 November 2012

MR N.V.E. NGIDI  
Director-General

Langalibalelestraat 300  
Pietermaritzburg  
29 November 2012

MNR. N.V.E. NGIDI  
Direkteur-generaal

Izaziso ezilandelayo zikhishelwe ulwazi lukawonkewonke.

300 Langalibalele Street  
Pietermaritzburg  
29 kuLwezi 2012

MNU. N.V.E. NGIDI  
Umqondisi-Jikelele



**No. 109****29 November 2012**

**EMNAMBITHI/LADYSMITH MUNICIPALITY  
PUBLIC NOTICE CALLING FOR INSPECTION OF A SUPPLEMENTARY VALUATION ROLL AND LODGING OF  
OBJECTIONS**

Notice is hereby given in terms of Section 49 (1)(a)(i) read together with Section 78(2) of the Local Government: Municipal Property Rates Act, 2004 (Act No. 6 of 2004), herein after referred to as the "Act", that a Supplementary Valuation Roll no.10 for the financial years **2008, 2009, 2010, 2011 and 2012** will be open for public inspection at the **Valuation Section, 25 Keate Street, Ladysmith** from **1 November 2012** to **30 November 2012**.

An invitation is hereby made in terms of Section 49(1)(a)(ii) read together with Section 78(2) of the Act that any owner of property or other person who so desires should lodge an objection with the Municipal Manager in respect of any matter reflected in, or omitted from, the supplementary valuation roll within the above-mentioned period.

Attention is specially drawn to the fact that in terms of Section 50(2) of the Act an objection must be in relation to a specific individual property and not against the supplementary valuation roll as such. The form for the lodging of an objection is obtainable at **Valuation Section, 25 Keate Street, Ladysmith**.

The completed forms must be returned on or before **30 November 2012** to the **Valuation Section, 25 Keate Street, Ladysmith**.

For enquiries please telephone (036) 635 3400.

**No. 109****29 November 2012**

**PUBLIEKE KENNINGSWING AANVULLENDE WAARDERINGSLYS EN INDIENING VAN BESWARE**

Kennis geskied hiermee ingevolge Artikel 49(1)(a)(1) en Artikel 78(2) van die Plaaslike Regering: Munisipale Eiendomsbelastingwet, 2004 (Wet Nr.6 van 2004) en hierin verwys as die "Wet" dat die Aanvullende Waarderingslys nr.10 ten opsigte van die **2008, 2009, 2010, 2011 en 2012** finansiële jare ter insae is.

Die aanvullende waarderingslys kan gedurende kantoorure vanaf **1 November 2012** tot **30 November 2012** by die **Waardasiekantoor, Keatestraat 25, Ladysmith** besigtig word.

Enige eienaar van eiendom of enige ander persoon wat beswaar wil maak teen enige inskrywing in die aanvullende waarderingslys of inskrywing wat uit die aanvullende waarderingslys gelaat is, word ingevolge Artikel 49(a)(ii) en Artikel 78(2) van die Wet, hiermee kennis gegee dat beswaar aangeteken kan word.

Ingevolge Artikel 50(2) van die Wet word u aandag daarop gevestig dat besware ten opsigte van 'n spesifieke eiendom of eiendomme moet wees en nie as sulks teen die aanvullende waarderingslys nie. Die nodige vorms vir die indiening van besware is beskikbaar by bovermelde kantoor.

Die voltooiende vorms moet voor of op **30 November 2012** terugbesorg word by die **Waardasiekantoor, Keatestraat 25, Ladysmith**.

Vir verdere navrae, kontak tel. (036) 635 3400.

No. 109

29 kuLwezi 2012

**UMPHAKATHI UYAZISWA UKUTHI UZE UZOBONA UMQULU WOHLU LOKUHLOLWA KWEZINDAWO  
WOKUCHIBIYELA KANYE NOKUFAKWA KWEZIKHALOZO ZOKUNGAGCULISEKI**

Umphakathi uyaziswa ngokwesigaba 49(1)(a)(i) esifundwa kanye nesigaba 78(2) soMthetho woMasipala Basekhaya Nentela yeZindawo wonyaka ka-2004 (Act No.6 of 2004) esibekwa njengoMthetho Mgomo. LoMqulu woHlu wokuchibiyela weshumi ophathelene naleminyaka elandelayo: **2008, 2009, 2010, 2011** kanyeno **2012** usuvuliwe ukuba uzobonwa Emahhovisi aseMnyangweni wokuHlolwa kweZindawo (**Valuation Section, 25 Keate Street, Ladysmith**) kusukela ngomhlaka **01 November 2012** kuze kube umhlaka **30 November 2012**.

Lesimemo senziwa ngokwesigaba 49(1)(a)(ii), sifundwa kanye nesigaba 78(2) soMthetho Mgomo, sokuthi bonke omasitende kanye noma ngabe ubani ofisa ukufaka isiskhalo sokungangculuseki kuMasipala mayelana nokuqokethwe uMqulu woHlu noma okungaqokethwe umQulu woHlo wokuchibiyela ophathelene naleminyaka ebekwe ngaphezulu, asifake isikhalazo sakhe.

Uyanxuswa uMpakathi ukuthi uqaphele ngokwa lesigaba 50(2) soMthetho Mgomo, ukuthi isikhalazo sokuphikisa kumele sibe mayelana nendawo ethile, singabi mayelana nawo wonke uMqulu woHlu wokuchibiyela. Ifomu lokufaka isikhalazo sokuphikisa uMqulu woHlu litholakala emahhovisi aseMnyangweni wokuHlolwa kweZindawo (**Valuation Section, 25 Keate Street, Ladysmith**).

Amafomu asegcwalisiwe abuyiselwa emahhovisi asemnyangweni wokuHlolwa kwezindawo (**Valuation Section, 25 Keate Street, Ladysmith**), ngaphambi komhlaka **30 November 2012**.

Mayelana nemibuzo fonela lenombolo (036) 635 3400.

NOTICE NO. 145/2012 DATED 22 OCTOBER 2012

M P KHATHIDE  
MUNICIPAL MANAGER

No. 110

29 November 2012



## Municipal Notice No. 266

PUBLIC NOTICE CALLING FOR INSPECTION OF THE SUPPLEMENTARY  
VALUATION ROLL No.2 AND LODGING OF OBJECTIONS.

In terms of the Municipal Property Rates Act, 2004 (Act No. 6 of 2004), hereinafter referred to as the "Act", it is advised that the supplementary valuation roll No.2 for the financial years 01 July 2012 to 30 June 2016 is open for public inspection at the office of the Chief Financial Officer, Lot 1000, Dan Pienaar Square, Margate, during office hours 07:30 to 16:00 from **21 November 2012 to 31 January 2013**.

In addition the valuation roll is available at website:- [www.hcm.gov.za](http://www.hcm.gov.za).

An invitation is hereby made in terms of section 49(1)(a)(ii) and 78(2) of the Act that any owner of property or other person who so desires should lodge an objection with the Municipal Manager in respect of any matter reflected in, or omitted from, the supplementary valuation roll No.2 within the above-mentioned period. Attention is specifically drawn to the fact that in terms of section 50(2) of the Act an objection must be in relation to a specific individual property and not against the supplementary valuation roll as such. The form for the lodging of an objection is obtainable at the following addresses: Treasury Office, Lot 1000, Dan Pienaar Square, Margate, Treasury Office, Old Post Office, Port Shepstone or website [www.hcm.gov.za](http://www.hcm.gov.za).

The completed forms must be returned to the following address: Municipal Manager, Hibiscus Coast Municipality, "Valuation Roll", P O Box 5, Port Shepstone, 4240 by registered mail or hand delivered to Treasury Office, Lot 1000, Dan Pienaar Square, Margate. Completed forms can also be emailed to [objections@hcm.gov.za](mailto:objections@hcm.gov.za).

For enquiries please phone (039) 312-8300.

S W MKHIZE  
MUNICIPAL MANAGER

HIBISCUS COAST MUNICIPALITY  
10 Connor Street  
P O Box 5  
Port Shepstone  
4240

No. 110

29 kuLwezi 2012



Isaziso sikaMasipala .

**ISAZISO ESIQONDENE NOKUHLOLWA KOHLU OLUQUKETHE AMANANI EZINTELA  
EZIKHOKHELWA IMIZI NEZAKHIWO KANYE NOKUFAKWA KWEZIKHALAZO**

Umphakathi uyaziswa kulandelwa umthetho oqondene nokuklanywa kwezimali zezintela ezikhokhelwa imizi owaziwa nge Municipal Property Rates Act ka 2004, ukuthi labo abafisa ukuhlola uhlu lweminyaka-mali eqala ngo 01 July 2012 kuya ku 30 June 2016 noluqukethe amanani entela yezindlu nezakhiwo okwengeziwe, bangahambela ihhovisi loMphathi-Zimali eliku 1000 Dan Pienaar Square, Margate ngezikhathi zomsebenzi (phakathi kuka 07:30 no- 16:00 ntambama) kusuka mhlaka **25 May 2012 kuze kube u- 02 July 2012.**

Kanti futhi uhlu lwamanani olongeziwe lungatholakala nakwi website yomkhandlu:- [www.hcm.gov.za](http://www.hcm.gov.za).

Kumenywa bonke abanikazi bemihlaba kanye noma ubani ofisa ukufaka isikhalazo ngokomthetho sisekele kwisigaba 49(1)(a)(ii) nakusigaba 78(2) salomthetho, ofisa ukufaka isikhalazo ngokomthetho kwisigaba 50(2) isikhalazo singafakwa ngokomhlaba oqondene nothize kuphela hhayi ngohlu lwamanani entela yezindlu nezakhiwo okwengeziwe ewonke. Ifomu lokufaka isikhalazo lingatholakala kuledilesi elandelayo : Treasury Office, Lot 1000, Dan Pienaar Square, Margate, Treasury Office, eposini elidala, Port Shepstone noma kwi website [www.hcm.gov.za](http://www.hcm.gov.za).

Ifomu eseligwalisiwe libuyiselwa kuledilesi: Municipal Manager, Hibiscus Coast Municipality, "Valuation Roll", P O Box 5, Port Shepstone , 4240 noma uyithumele ku [objections@hcm.gov.za](mailto:objections@hcm.gov.za).

Ngeminye imininingwane/noma imibuzo ungasithinta kulenombolo (039) 312-8300.

S W MKHIZE  
UMPHATHI KAMASIPALA

HIBISCUS COAST MUNICIPALITY  
10 Connor Street  
P O Box 5  
Port Shepstone  
4240







